II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

**van 9 november 1972**

**inzake de ontheffing van de verbodsbepaling ten behoeve van een overeenkomst tussen de Hoesch Werke Hohenlimburg-Schwerte AG en Benteler Werke AG**

(72/413/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en met name op artikel 65,

Gezien het verzoek van de Hoesch AG te Dortmund van 3 maart 1972,

I

1. Overwegende dat de staalproducerende ondernemingen Hoesch Werke Hohenlimburg-Schwerte AG, Hohenlimburg, (Hoesch) en de Benteler Werke AG, Schloss Neuhaus, (Benteler) bij brief van 3 maart 1972 bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen een verzoek hebben ingediend om ontheffing van de verbodsbepaling conform artikel 65, lid 2, van het E.G.K.S.-Verdrag voor een overeenkomst van 30 juni 1971 ; dat de overeenkomst werd gesloten onder voorbehoud van de vereiste goedkeuringen ;

2. Overwegende dat er tussen Hoesch en Benteler reeds een overeenkomst tot walserij in loonopdracht bestaat krachtens welke Hoesch door Benteler geleverde plakken tot bandstaal voor de buizenfabricage uitwalst ; dat Benteler voornemens is in Lingen een modern staalbedrijf met continugietinstallatie op te richten met een aanvangscapaciteit van ongeveer 220 000 ton per jaar ;

3. Overwegende dat het onderwerp van de overeenkomst van 30 juni 1971 wordt gevormd door de volgende verplichtingen van de deelnemers :

— Hoesch garandeert de voormateriaalvoorziening van Benteler met warmgewalst bandstaal tot 15 000 ton per maand door walserij in loonopdracht uit door Benteler beschikbaargestelde plakken tegen gunstige loonwalsprijzen ; Benteler zal afzien van de exploitatie van een warmbandwalserij ;

— Op grond van de verplichting van Hoesch zal Benteler zijn gehele behoefte aan warmgewalst bandstaal bij Hoesch dekken en bijkomende aankopen bij buitenstaanders alleen doen met toestemming van Hoesch. Benteler zal het van Hoesch overgenomen bandstaal uitsluitend voor eigen verwerking gebruiken ;

— Hoesch verplicht zich, bepaalde hoeveelheden plakken uit de produktie van Benteler te kopen. Benteler doet afstand van het recht plakken aan buitenstaanders te leveren ;

Overwegende dat de door Hoesch aan te kopen hoeveelheden van 2 000 ton per maand bij een walserij in loonopdracht van 15 000 ton per maand groeien tot 6 000 ton per maand bij een teruglopen van de in loonopdracht gewalste hoeveelheid tot 11 000 ton per maand ; dat de afnameplicht van Hoesch bij het teruglopen van de loonopdrachten onder 11 000 ton per maand telkens in dezelfde omvang teruggaat ; dat het Hoesch vrijstaat om naast en boven zijn afnameverplichting plakken van Benteler te kopen in geval Benteler tot de levering van de extra-hoeveelheden in staat is ;

4. Overwegende dat de leveringen en aankopen krachtens de ingediende overeenkomst beginnen op de dag waarop Benteler tot de levering in plakken in staat zal zijn, d.w.z. waarschijnlijk in 1973 ; dat de overeenkomst voor de duur van vijf jaar, te rekenen vanaf het moment waarop Benteler tot levering van plakken in staat zal zijn, wordt gesloten ; dat de overeenkomst telkens met 3 jaar wordt verlengd wanneer zij niet, met inachtneming van een termijn van 1 jaar vóór afloop, door een der contractpartijen wordt opgezegd ;

II

5. Overwegende dat de ingediende overeenkomst de normale werking van de mededinging tussen de betrokken ondernemingen beperkt, omdat

— Benteler afziet van de exploitatie van een eigen warmbandwalserij, zich verplicht zijn gehele behoefte aan warmgewalst bandstaal bij Hoesch te dekken en in onverwerkte vorm niet door te leveren ;

— Benteler zich verplicht geen plakken aan derden te zullen leveren ;

— Hoesch zich verplicht bepaalde extra hoeveelheden plakken van Benteler af te nemen en de bandstaalvoorziening van Benteler te garanderen ;

Overwegende dat de overeenkomst derhalve valt onder het verbod van artikel 65, lid 1, van het Verdrag ;

6. Overwegende dat krachtens artikel 65, lid 2, echter voor specialisatieovereenkomsten en overeenkomsten tot gemeenschappelijke aankoop of verkoop en overeenkomsten die wat aard en werking betreft volstrekt analoog zijn, ontheffing kan worden verleend indien de Commissie van oordeel is, dat zij aan alle daar genoemde voorwaarden voldoen ;

7. Overwegende dat de onderhavige overeenkomst tussen Hoesch en Benteler, welke inhoudt dat Benteler van de fabricage van bandstaal afziet en welke de levering van plakken van Benteler aan Hoesch en van bandstaal van Hoesch aan Benteler betreft, als volstrekt analoog aan specialisatie moet worden beschouwd ;

III

8. Overwegende dat voor de overeenkomst krachtens artikel 65, lid 2, ontheffing kan worden verleend indien zij tot een duidelijke verbetering van de produktie of de verdeling der produkten zal bijdragen en voor het bereiken van deze doeleinden onmisbaar is en niet van een meer beperkende aard is dan voor het doel van de overeenkomst noodzakelijk is ; dat zij voorts de belanghebbende ondernemingen niet de macht mag kunnen geven om voor een belangrijk gedeelte van de betrokken produkten op de gemeenschappelijke markt de prijzen vast te stellen, de produktie of de afzet te beheersen of te beperken, noch deze ondernemingen mag kunnen onttrekken aan een daadwerkelijke mededinging van andere ondernemingen op de gemeenschappelijke markt ;

9. Overwegende dat ten gevolge van de onderhavige overeenkomst de bezetting van het nieuwe door Benteler op te richten staalbedrijf wordt gewaarborgd ; dat immers Hoesch een van het telkens voor Benteler in loonopdracht uit te walsen tonnage aan plakken afhankelijke extra hoeveelheid plakken van Benteler koopt ; dat Benteler door deze afnameverplichting van Hoesch ten aanzien van deze plakken de zekerheid heeft van een continue bezetting op lange termijn van zijn staalbedrijf met inbegrip van de continugietinstallatie ;

Overwegende dat Benteler dank zij de overeengekomen walserij in loonopdracht door Hoesch kan afzien van de oprichting van een eigen bandstaalwalserijwaarvoor reeds bouwrijpe plannen bestonden ; dat daardoor kostbare investeringen vermeden worden ; dat Hoesch voorts de beschikbare bandstaalcapaciteit op lange termijn en continu kan benutten, waardoor aanzienlijke kostenbesparingen ontstaan ;

Overwegende dat de overeenkomst derhalve tot een duidelijke verbetering van de produktie en de verdeling van de plakken van Benteler en tot een duidelijke verbetering van de bandstaalproduktie van Hoesch bijdraagt ;

10. Overwegende dat de overeenkomsten voor het bereiken van deze doeleinden — de verbetering van de produktie en de verdeling — onmisbaar is en niet van een meer beperkende aard is dan voor het doel van de overeenkomsten noodzakelijk is ;

Overwegende dat het voor Hoesch niet aanvaardbaar zou zijn de beschikbare bandstaalcapaciteit uit te breiden zonder een gelijktijdige contractuele garantie voor de volledige benutting ervan ; dat Benteler zich derhalve heeft verplicht zijn behoefte aan bandstaal uitsluitend bij Hoesch te dekken en zelf geen walserij in bedrijf te nemen ;

Overwegende dat tegenover de verplichting van Hoesch om extra hoeveelheden plakken van Benteler staat geen plakken aan derden te leveren ;

Overwegende dat aan de verplichting van Benteler om het van Hoesch betrokken bandstaal uitsluitend voor eigen verwerking te gebruiken de verplichting van Hoesch beantwoordt de voormateriaalvoorziening van Benteler tegen gunstige loonwalsprijzen te garanderen ;

Overwegende dat zonder deze wederzijdse verplichtingen de verbeteringen voor de desbetreffende ondernemingen niet in dezelfde mate zouden kunnen worden tot stand gebracht, met name zou zonder hen geen continue bezetting van de installaties bereikt kunnen worden ;

11. Overwegende dat de hoeveelheden die het onderwerp zijn van de onderhavige overeenkomst in verhouding tot de ruwstaal- en bandstaalproduktie van de Gemeenschap gering zijn, immers circa 200 000 ton ruwstaal en maximaal 180 000 ton bandstaal bedragen ;

Overwegende dat de overeenkomst derhalve de belanghebbende ondernemingen niet de macht kan geven om voor een belangrijk gedeelte van de betrokken produkten op de gemeenschappelijke markt de prijzen vast te stellen, de produktie of de afzet te beheersen of te beperken, noch deze ondernemingen kan onttrekken aan een daadwerkelijke mededinging van andere ondernemingen op de gemeenschappelijke markt ;

12. Overwegende dat de betrokken ondernemingen de verplichting moet worden opgelegd alle wijzigingen en aanvullingen van de overeenkomst aan de Commissie mede te delen ; dat daarbij moet worden bepaald dat wijzigingen en aanvullingen van de overeenkomst eerst mogen worden toegepast nadat de Commissie heeft verklaard daartegen geen bezwaar te hebben, of voor zover nodig een ontheffing krachtens artikel 65, lid 2, van het Verdrag heeft verleend ;

Overwegende dat de ingediende overeenkomst met inachtneming van deze voorwaarden verenigbaar is met artikel 65, lid 2, van het Verdrag en derhalve kan worden goedgekeurd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

Voor de overeenkomst tussen de staalproducerende ondernemingen Hoesch Werke Hohenlimburg-Schwerte AG, te Hohenlimburg, en Benteler Werke AG, Schloß Neuhaus, neergelegd in het contract van 30 juni 1971, wordt ontheffing van de verbodsbepaling verleend.

*Artikel 2*

De betrokken ondernemingen moeten de Commissie alle wijzigingen en aanvullingen van de overeenkomst mededelen. Genoemde overeenkomst mag eerst worden toegepast nadat de Commissie heeft vastgesteld dat zij binnen het kader van de bij deze beschikking verleende ontheffing valt of nadat de Commissie er krachtens artikel 65, lid 2, ontheffing van de verbodsbepaling voor heeft verleend.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Hoesch AG te Dortmund en de Benteler Werke AG te Schloß Neuhaus.

Gedaan te Brussel, 9 november 1972.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

S. L. MANSHOLT